



Entscheid zur Durchführung eines Auswahlverfahrens	Determina a contrarre per la procedura di selezione
im Sinne des Art. 26 Abs. L.G. 16/2015, für die Lieferung von: Lieferung von Bio-Eiern	Ai sensi dell'art. 26 L.P. 16/2015 per la fornitura di: fornitura di uova biologiche
Der CIG wird von Emporium angesucht und auf den Unterlagen der Ausschreibung vermerkt.	Il CIG viene richiesto da Emporium e riportato sulla documentazione di gara.
Nr./ n. 141 vom/del 13.08.2025	
DIE FÜHRUNGSKRAFT	IL DIRIGENTE
schickt voraus, dass die Lieferung von Bio-Eiern für einen Lieferzeitraum 1 von 01.09.2025 bis 31.08.2026 und einem Lieferzeitraum 2 von 01.09.2026 bis 31.08.2027 notwendig ist;	premesse che si rende necessario provvedere alla fornitura di uova biologiche per il periodo di fornitura 1 dal 01.09.2025 fino al 31.08.2026 e per il periodo di fornitura 2 dal 01.09.2026 fino al 31.08.2027 ;
daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Lieferung von Bio-Eiern einzuleiten;	ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire fornitura di uova biologiche;
Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen;	Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto;
demnach erachtet, dass fortzufahren ist mit der Durchführung einer Direktvergabe. Die Vergabe erfolgt gemäß Art. 56, Abs. 1, Buchstabe q des GvD Nr. 36/2023 erteilt;	ritenuto quindi di procedere all'espletamento di una gara mediante affidamento diretto. L'aggiudicazione avviene ai sensi dell'art. 56, comma 1, lettera q del D.P.R. n. 36/2023;
Es wird zur Kenntnis genommen, dass Emporium bei verlängerbaren Verträgen, ohne Rückfrage beim Mitglied, automatisch beim Lieferanten einen Antrag auf Verlängerung um den Lieferzeitraum 2 stellen, es sei denn, diese Verwaltung beauftragt Emporium 120 Tage vor Ende des Lieferzeitraums 1 mittels pec-mail an ausschreibungen@pec.emporium.bz.it , den Vertrag nicht verlängern zu wollen.	Si prende atto, che in caso di contratti prorogabili Emporium procederà automaticamente a richiedere al fornitore la proroga per il periodo di fornitura 2. Ciò non avverrà nel caso questa amministrazione comunichi ad Emporium, entro 120 giorni dal termine del periodo di fornitura 1, tramite PEC-Mail all'indirizzo ausschreibungen@pec.emporium.bz.it che non intende avvalersi della facoltà di proroga.
nach Einsichtnahme in:	visti:



das LG 16/2015 und das LG 17/1993, das GvD Nr. 36/2023 und das DPR 207/2010, das DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, das GvD Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26;	la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993, il d.lgs. n. 36/2023 e DPR 207/2010, il DPR 28 dicembre 2000, n. 445, il d.lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26;
festgestellt, dass die Mitgliedschaft bei der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ mit Sitz in Innsbruckerstr. 23, 39100 Bozen, genehmigt wurde;	accertato, che è stata approvata l'adesione alla Cooperativa “Emporium” con sede in via Innsbruck 23, 39100 Bolzano;
vorausgeschickt, dass ein Dienstleistungsvertrag mit Emporium abgeschlossen wurde und dadurch die Beziehungen zwischen Mitglied (Vergabestelle) und Emporium (zentrale Beschaffungsstelle) sowie die Durchführung der Vergaben geregelt werden;	che con contratto di servizio stipulato con Emporium vengono definiti i rapporti tra socio (stazione appaltante) e Emporium (centrale di committenza), così come lo svolgimento delle gare;
vorausgeschickt, dass die Aufnahme der Ausgabenverpflichtung mit Anlastung in den einzelnen Bilanzkodexen nach Unterzeichnung des Liefervertrages mit eigenen Maßnahmen erfolgt.	di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa con imputazione ai singoli codici di bilancio con atti separati e specifici a seguito della stipulazione della contratto di fornitura.
Im Sinne vom GvD Nr.36/2023 wird erklärt, dass eine Unterteilung in mehrere Lose als nicht zweckmäßig und sinnvoll erachtet wird.	Ai sensi del D.Lgs. n. 36/2023 si dichiara che una suddivisione in lotti non appare funzionale e utile.
ENTSCHEIDET	DETERMINA
aus den genannten Gründen, „Emporium“ mit der Durchführung einer Direktvergabe gemäß Art. 26 L.G. 16/2015, für die Lieferung von Bio-Eiern , mit Liefertermin ab 01.09.2025, zu beauftragen;	per le motivazioni suesposte, di incaricare “Emporium” con l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015, per la fornitura di uova biologiche con periodo di fornitura da partire con il 01.09.2025.
Emporium das Recht einzuräumen, auch im Falle nur eines gültigen Angebotes den definitiven Zuschlag zu erteilen ;	di riservare a Emporium la facoltà di aggiudicare in via definitiva, anche in presenza di una sola offerta valida;
den Vertragsentwurf mit den Vertragskonditionen und Klauseln, welcher Emporium entworfen hat und Emporium mit dem Zuschlagsempfänger schließen wird, anzunehmen;	di approvare lo schema di contratto predisposto da Emporium e contenente le condizioni e le clausole del contratto che Emporium stipulerà con la ditta aggiudicataria;
festzulegen, dass Emporium den Vertrag elektronisch mittels Privaturkunde <i>oder</i> mittels Austausch von Korrespondenz gem. Art 37 LG 16/2015 abschließen wird;	di stabilire che Emporium stipulerà il contratto in modalità elettronica mediante scrittura privata <i>ovvero</i> mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;
den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit Euro 8.600,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern	di quantificare presuntivamente in euro 8.600,00 (IVA esclusa) l'importo complessivo della fornitura/servizio.
zur Angebotspräsentation auch vorübergehende Zusammenschlüsse von Wirtschaftsteilnehmern gem. GvD 36/2023 zuzulassen;	di ammettere in sede di presentazione dell'offerta anche operatori economici appositamente e temporaneamente raggruppati ai sensi del d.lgs. n. 36/2023;
Emporium auch mit der Durchführungsphase des Vertrages und allen damit verbundenen Verpflichtungen (u.a. Veröffentlichungs- und	di incaricare Emporium anche della fase esecutiva del contratto e di tutti gli adempimenti connessi (a titolo esemplificativo, gli adempimenti in materia di



Meldepflichten, Übermittlung Formblätter, Kontrolle der Lieferantenrechnungen) zu beauftragen; das Mitglied zu verpflichten, im Falle von Beanstandungen / Mängel während der Durchführungsphase unmittelbar mittels PEC an Emporium zu melden;	pubblicità e trasparenza, trasmissione delle schede osservatorio, verifica delle fatture dei fornitori); di impegnare il socio a comunicare tempestivamente via PEC ad Emporium eventuali contestazioni / difetti nel corso dell'esecuzione;
die voraussichtliche Gesamtausgabe wie folgt anzulasten: - Betrag des Verfahrens: € 8.600,00 für das Haushaltsjahr;	la spesa complessiva presunta viene imputata come segue: - Oggetto dell'appalto euro 8.600,00 per l'esercizio finanziario;
festzulegen, dass eine Veranlassung der Erhebung der Ausgabenverpflichtung nach dem endgültigen Zuschlag erfolgt.	di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa a seguito dell'aggiudicazione definitiva.
zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der digitalen Amtstafel/institutionellen Webseite https://www.fachschule-salern.it/ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.	di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sull'albo pretorio digitale https://www.fachschule-salern.it/ ai fini della generale conoscenza.

Vahrn
DIE FÜHRUNGSKRAFT
Martin Unterer
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Varna
IL DIRIGENTE
Martin Unterer
(sottoscritto con firma digitale)